

**Politika preprečevanja korupcije družbe  
Goodyear  
8. maj 2017**

# Politika preprečevanja korupcije

## Uvod

V okviru svoje globalne zavezanosti k poštenosti, integriteti in spoštovanju družba Goodyear ne želi pridobivati poslovnih koristi s ponujanjem ali prejemanjem neprimernih plačil ali kakršnih koli vrednih stvari, niti v državah, kjer je to ustaljena ter družbeno in kulturno sprejemljiva praksa. Ameriški Zakon o tujih korupcijskih dejanjih (*Foreign Corrupt Practices Act – FCPA*), Konvencija OECD o boju proti podkupovanju tujih javnih uslužbencev v mednarodnem poslovanju, britanski protikorupcijski zakon (*Bribery Act*), Konvencija Združenih narodov proti korupciji in številni drugi protikorupcijski zakoni po vsem svetu kažejo na globalni pomen vprašanja korupcije.

**Politika preprečevanja korupcije družbe Goodyear (»Politika«) je, da noben sodelavec družbe Goodyear ne sme neposredno ali posredno ponujati, dajati, obljubljeni, odobravati, prejemati ali sprejemati kakršnih koli neprimernih plačil ali kakršnih koli vrednih stvari komur koli ali od kogar koli na svetu z namenom, da bi pridobil ali ohranil posel ali si zagotovil neprimerno korist. Odrekli se bomo vsaki poslovni priložnosti, ki zahteva neprimerna ali nezakonita plačila, podkupnine, darila, količinske popuste, delna vračila prejetih sredstev ali podobne spodbude.**

## Opredelitve pojmov

Za namene te Politike veljajo naslednje opredelitve:

»**Neameriški javni uslužbenec**« je: (a) vsak uslužbenec, zaposleni ali zastopnik v neameriški javni upravi (vključno z vojsko in policijo), neameriški javni bolnišnici ali javni mednarodni organizaciji (kot so Združeni narodi, Svetovna banka, Evropska Komisija itn.); (b) vsak neameriški funkcionar politične stranke ali kandidat za neameriško politično funkcijo; ali (c) vsak zaposleni ali zastopnik neameriškega podjetja v državni lasti.

»**Družba v državni lasti**« je družba, partnerstvo ali druga pravna oseba (a), v kateri ima 30-odstotni ali večji lastninski delež posredno ali neposredno v lasti neameriška nacionalna, deželna, regionalna ali lokalna vlada ali vladni subjekt (ali skupina vlad ali vladnih subjektov) ali (b) ki je kako drugače pod nadzorom neameriške nacionalne, deželne, regionalne ali lokalne vlade, ki je upravičena do imenovanja večine članov uprave družbe ali podobnega organa oziroma imenovanja glavnega izvršnega direktorja družbe, glavnega partnerja in podobnih položajev. Če imate kakršna koli vprašanja glede tega, ali je določena družba »družba v državni lasti« po določilih Politike družbe Goodyear, se obrnite na pravnika družbe Goodyear, pristojnega za vašo državo/skupino/regijo/funkcijo oz. poslovno enoto (PE) ali na oddelek za skladnost in etiko.

»**Neprimerna plačila**« ali »**vredne stvari**« so lahko med drugim tudi naslednja plačila oz. stvari, pri katerih je znano (ali se domneva), da bo del plačila ali vredne stvari zagotovljen neameriškemu javnemu uslužbencu ali drugi osebi z namenom pridobiti ali ohraniti posel ali zagotoviti neprimerno korist za družbo Goodyear:

- gotovina ali enakovredno sredstvo (npr. darilne kartice in darilni boni),
- darila ali druge materialne stvari,
- provizije,
- količinski in drugi posebni popusti,
- delna vračila prejetih sredstev,
- honorarji za svetovanje in druge storitve,
- posebni popusti,
- nekatere razvedrilne dejavnosti,
- potni stroški,
- plačila za pospešitev,
- zaposlitev ali pripravništvo,
- dobrodelni prispevki.

»**Tretja oseba**« je kateri koli subjekt ali posameznik, ki ni družba Goodyear ali sodelavec družbe Goodyear.

»**Zajeta tretja oseba**« je tretja oseba, ki mora opraviti skrbni previdnostni pregled družbe Goodyear za preprečevanje korupcije. Posodobljen seznam [Zajetih tretjih oseb](#) je na voljo na globalni intranetni strani Goodyear Online (GO).

»**Zastopnik**« je tretja oseba, ki deluje v imenu družbe Goodyear z izrecnim (pisnim ali ustnim) ali implicitnim dovoljenjem za zastopanje družbe Goodyear v razmerjih z drugimi strankami. Zastopniki so pogosto samostojni prodajni zastopniki, trgovinski posredniki, prodajni svetovalci, prodajni predstavniki, prodajni posredniki, iskalci, carinski zastopniki, carinski posredniki, špediterji ipd.

»**Distributer**« je tretja oseba, ki kupuje izdelke ali storitve (za svoj račun) pri družbi Goodyear in jih preprodaja trgovcem na drobno, trgovcem, drugim distributerjem ali drugim kupcem, ki niso posamezniki (npr. za namene voznih parkov gospodarskih subjektov, storitev javnega prevoza), ne glede na to, ali je bila sklenjena pisna pogodba o distribuciji z družbo Goodyear oziroma ali je družba Goodyear tretjo stranko uradno imenovala za distributerja. Za namene presojanja, ali mora določena tretja oseba opraviti previdnostni pregled za preprečevanje korupcije, se bo podjetje, ki se ukvarja s trgovino na debelo in na drobno, štelo za »distributerja«, razen če maloprodaja predstavlja 90 % ali večji delež poslovanja.

Ostali pomembni izrazi, uporabljeni v tej Politiki in Delovnih smernicah, so opredeljeni v slovarju izrazov za skladnost na področju preprečevanja korupcije, kateri je priložen kot Dodatek A k tej Politiki.

## Politika družbe Goodyear

Od sodelavcev družbe Goodyear se pričakuje, da so seznanjeni s to Politiko družbe Goodyear in jo upoštevajo skupaj z vsemi veljavnimi protikorupcijskimi zakoni, kar med drugim vključuje tudi zakon FCPA, britanski protikorupcijski zakon ter druge zakone o preprečevanju korupcije, ki so veljavni na območju sodelavcev. Če imate vprašanja glede veljavne lokalne in državne zakonodaje, se obrnite na pravnika družbe Goodyear, pristojnega za vašo državo/skupino/regijo/funkcijo oz. PE ali na oddelek za skladnost in etiko.

Po ameriškem zakonu **FCPA** je ponujanje, plačevanje, obljubljanje ali odobravanje plačevanja podkupnin ali drugih vrednostnih stvari kateri koli osebi, pri čemer je znano, da bo celota oz. del plačila ali vredne stvari posredno ali neposredno ponujeno, dano ali obljubljeno neameriškem javnemu uslužbencu z namenom pridobiti ali ohraniti posel ali zagotoviti neprimerno korist, kaznivo dejanje. FCPA od družb, kot je Goodyear, z delnicami s katerimi se trguje na ameriških borzah, zahteva, da izvajajo zadosten notranji nadzor nad računovodskim poročanjem. FCPA posameznikom in družbam prepoveduje namerno ponarejanje knjig in evidenc javnih družb, kar prepoveduje tudi Goodyear.

Prepovedi po FCPA zakonu veljajo za ameriške družbe ter njihove direktorje, vodstvene uslužbence, zaposlene in zastopnike, vse ameriške državljane in rezidente ter v številnih primerih za podrejene družbe ameriških podjetij v tujini. Politika družbe Goodyear velja za celotno poslovanje in vse sodelavce družbe Goodyear po vsem svetu.

**Britanski protikorupcijski zakon** (*UK Bribery Act*) vsebuje podobne prepovedi podkupovanja neameriških javnih uslužbencev. Poleg teh prepovedi britanski protikorupcijski zakon prepoveduje tudi ponujanje, dajanje in sprejemanje podkupnin v zasebnem sektorju. Korupcija v zasebnem sektorju ne vključuje vedno tudi javnih uslužbencev. Tako kot britanski protikorupcijski zakon tudi Politika družbe Goodyear prepoveduje vse oblike korupcije, vključno s korupcijo v zasebnem sektorju.

### Tretje osebe

Plačila, ki jih prepoveduje ta Politika, so enako neprimerna, tudi če jih opravi tretja oseba in ne neposredno Goodyear sodelavec. Zaradi tega je zastopnikom, distributerjem in drugim tretjim osebam prav tako povsod po svetu prepovedano ponujati, dajati, obljubljanje, odobravanje, prejemanje ali sprejeti kakršna koli neprimerna plačila ali kakršne koli vredne stvari komur koli in od kogar koli z namenom pridobiti ali ohraniti posel ali zagotoviti neprimerno korist za družbo Goodyear.

Sodelavci družbe Goodyear so dolžni zagotoviti, da tretje osebe spoštujejo to Politiko, zakon FCPA in lokalne zakone, ko nastopajo v imenu družbe Goodyear. Pri izbiranju tretjih oseb in sodelovanju z njimi morajo sodelavci upoštevati [Mednarodne delovne smernice za skladnost preprečevanja podkupovanja](#) družbe Goodyear (*Delovne smernice*). Vse Zajete tretje osebe morajo opraviti skrbni previdnostni pregled za preprečevanje korupcije, preden pričnejo sodelovati z družbo Goodyear. Celoten postopek je podrobno opisan v Delovnih smernicah.

## **Plačila za pospešitev**

»Plačila za pospešitev« so manjša plačila nižjim neameriškim javnim uslužbencem, katerih namen je zagotoviti izvedbo določenih rutinskih, nediskrecijskih javnih ukrepov, do katerih je družba tudi sicer upravičena po lokalni zakonodaji (kot so izdaja dokumentov, npr. vizumov, natovarjanje/raztovarjanje tovora, zagotavljanje policijske zaščite in prevzemanje/dostavljanje pošte).

Kljub temu, da zakon FCPA vsebuje ozko izjemo za »plačila za olajšanje ali pospešitev«, britanski protikorupcijski zakon in lokalna zakonodaja številnih držav prepovedujejo plačila za pospešitev.

**Politika družbe Goodyear popolnoma prepoveduje izvajanje plačil za pospešitev.**

## **Izsiljevanje ali prisila**

Plačila, izvedena zaradi neposredne in dejanske grožnje z nasiljem ali povzročitvijo škode sodelavcem, ne pomenijo kršitve zakona FCPA in britanskega protikorupcijskega zakona. Politika družbe Goodyear zato ne prepoveduje plačil, izvedenih zaradi dejanske grožnje z nasiljem ali povzročitvijo škode, če je plačilo nujno za zaščito zdravja, svobode in varnosti sodelavca ali predstavnika. V takšnem primeru:

- (i) plačilo ne sme presegati 100,00 USD,
- (ii) je treba plačilo v roku 48 ur pisno prijaviti glavnemu pravnemu svetovalcu družbe The Goodyear Tire & Rubber Company,
- (iii) morajo biti takšna plačila natančno zabeležena v poslovne knjige in evidence družbe Goodyear.

## **Politični prispevki**

Zakon FCPA prepoveduje dajanje denarja ali katere koli vredne stvari neameriški politični stranki ali njenemu funkcionarju oziroma kateremu koli kandidatu za neameriško politično funkcijo z namenom pridobiti ali ohraniti posel ali zagotoviti neprimerno korist. Poleg tega drugi zakoni omejujejo prispevke kandidatom za ameriške zvezne funkcije, političnim strankam ali političnim odborom. »Prispevek« lahko med drugim vključuje tudi zagotavljanje delovnega časa sodelavcev ali dovoljevanje uporabe katerih koli objektov ali sredstev družbe.

Politika družbe Goodyear zahteva pridobitev posebnega dovoljenja glavnega pravnega svetovalca, preden se sme iz sredstev družbe kateri koli ameriški ali neameriški politični stranki, funkcionarju politične stranke, političnemu odboru ali kandidatu za katero koli ameriško ali neameriško državno, deželno, lokalno ali drugo vladno funkcijo dati kakršen koli prispevek. Predhodno dovoljenje glavnega pravnega svetovalca se zahteva tudi za prispevke za kakršno koli volilno podporo v ZDA.

## **Dobrodelni prispevki**

Od sodelavcev in tretjih oseb se zahteva, da zagotovijo, da se dobrodelni prispevki v imenu družbe dajejo samo zakonitim dobrodelnim organizacijam in se uporabijo za dobrodelne namene ter niso kako drugače nepravilno porabljeni. Dobrodelni prispevki morajo izpolnjevati vse naslednje pogoje:

- Dobrodelni prispevek ni v neskladju z drugimi veljavnimi vladnimi politikami oziroma lokalnimi zakoni in predpisi.
- Dobrodelni prispevek ni, niti posredno niti neposredno, podkupnina ali poplačilo ter ni dan z namenom pridobiti ali ohraniti posel ali zagotoviti neprimerno korist.
- Dobrodelni prispevek je pravočasno, v celoti in točno zabeležen v finančnih knjigah in evidencah družbe, in sicer z uporabo ustrezne kode glavne knjige »Dobrodelni prispevki«. Oglejte si [Globalni kontni načrt](#) in [Globalno računovodsko politiko »Računovodenje dobrodelnih prispevkov«](#) na globalni intranetni strani Goodyear Online (GO).

Če dobrodelni prispevek predlaga ali zahteva neameriški javni uslužbenec, mora njegovo plačilo predhodno in v pisni obliki odobriti pravni svetovalec. Dokumentacijo o odobritvi je treba hraniti kot del evidence o določenem dobrodelnem prispevku.

Te zahteve veljajo poleg zahtev, opredeljenih v politikah družbe in poslovne enote, ki se nanašajo na odobritev, računovodenje in beleženje dobrodelnih prispevkov.

## **Prezemi in mešane družbe**

Pri transakcijah iz naslova prevzemov ali oblikovanja mešanih družb so potrebni posebni skrbni pregledi in postopki preverjanja preteklih dejanj, ki so primerni za takšne transakcije. Takšne postopke, ki so opredeljeni v dokumentu »Skrbni pregledi za preprečevanje korupcije pri prevzemih ali mešanih družbah«, mora zagotoviti glavni pravni svetovalec ali drug pravni svetovalec. Izvajanje skrbnih pregledov in postopkov preverjanja preteklih dejanj pri prevzemih in oblikovanju mešanih družb zahteva veliko truda in časa. Zato je ključnega pomena, da se že v začetni fazi v njihovo izvajanje vključi tudi pravni oddelek.

## **Darila, potovanja, obroki hrane in razvedrilne dejavnosti za neameriške javne uslužbence**

### ***Darila***

Politika družbe Goodyear ne prepoveduje dajanja daril nominalne vrednosti (po možnosti darila z logotipom podjetja) neameriškim javnim uslužbencem, saj je to včasih primerno, vendar morajo biti izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- Vrednost darila ne sme presežati 100,00 USD brez predhodne odobritve glavnega pravnega svetovalca družbe Goodyear.
- Darilo ni gotovina ali enakovredno sredstvo, kot so darilne kartice ali darilni boni.

- Darilo ni v neskladju z drugimi veljavnimi vladnimi politikami oziroma lokalnimi zakoni in predpisi.
- Darilo je v skladu z običaji in ne bi osramotilo niti prejemnika darila niti družbe Goodyear.
- Darilo je dano ob običajni priložnosti obdarovanja v času praznikov oz. ob drugi posebni priložnosti ali za promocijske namene.
- Darilo ni podkupnina ali poplačilo in ni namenjeno zagotavljanju neprimerne koristi.
- Darilo je pravočasno, v celoti in točno zabeleženo v finančnih knjigah in evidencah podjetja, in sicer z uporabo [kode glavne knjige](#) »Darila«.
- Darilo je uvrščeno na ustreznem poročilu stroškov in spada med stroške, ki jih družba Goodyear lahko povrne.

### ***Podarjanje ali darovanje pnevmatik***

V določenih okoliščinah ima lahko podarjanje pnevmatik neameriški državni agenciji promocijsko vrednost ali je primerno iz drugih razlogov. Poleg tega je lahko primerno donirati pnevmatike (ali dati poseben popust na pnevmatike) neameriškemu državnemu organu, ki jih namesti na javno vozilo za namene prikaza ali preizkušanja. Vsakršno takšno podarjanje pnevmatik morata odobriti vodstveni uslužbenec družbe Goodyear in pravni svetovalec.

Pnevmatik (in posebnega popusta na pnevmatike) ni dovoljeno dati neameriškim javnim uslužbencem za uporabo na njihovih zasebnih vozilih ali vozilih njihovih družinskih članov.

### ***Potovanja in obiski delegacij***

Politika družbe Goodyear ne prepoveduje nudenja potovanj neameriškim javnim uslužbencem, saj je včasih to primerno ali zakonsko zahtevano, če je ponudba dana v dobri veri in brez kakršnih koli namenov podkupovanja ali v zameno za uslugo. Izpolniti je treba obrazec *Kontrolni seznam za potovanja neameriških javnih uslužbencev* in ga posredovati v odobritev. Obrazec je priložen tej Politiki kot Dodatek B in ga je potrebno posredovati preko portala imenovanega »Goodyear Contract Solution« (GCS).

Potovanja za neameriške javne uslužbenke morajo biti v skladu z vsemi naslednjimi pogoji:

- Potovanje mora vnaprej in pisno na obrazcu *Kontrolni seznam za potovanja neameriških javnih uslužbencev* odobriti predsednik PE ali izbran vodstveni sodelavec družbe, glavni pravni svetovalec ali pravni svetovalec.
- Organizirana potovanja morajo biti neposredno povezana z upravičenimi poslovnimi nameni, ki so v dobri veri (npr. pregled proizvodnega obrata in postopkov nadzora kakovosti družbe Goodyear v določeni državi za namen pridobitve dovoljenja za izvoz pnevmatik v drugo državo).
- Vrednost potovanja mora biti razumna (v smislu stroškov, števila oseb in pogostosti).
- Družba ne sme plačati stroškov za turistične in razvedrilne izlete.
- Družba ne sme plačati stroškov povezanih z družinskimi člani uradnikov.
- Osebi, ki potuje, ni dovoljeno dati gotovine (npr. nadomestila za dnevnicu).
- Člane delegacije izbere vladni subjekt (in ne družba).
- O potovanju je treba predhodno pisno obvestiti vladni subjekt, pri katerem je zaposlen prejemnik.

- Vrednost in namen potovanja sta pravočasno, v celoti in točno zabeležena v finančnih knjigah in evidencah družbe, in sicer s pripisom, da je oseba, ki gre na potovanje, neameriški javni uslužbenec.
- Potovanje je zabeleženo na ustreznem poročilu stroškov in spada med stroške, ki jih družba Goodyear lahko povrne.

### ***Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti***

Politika preprečevanja korupcije družbe Goodyear ne prepoveduje ponujanja obrokov hrane in razvedrilnih dejavnosti neameriškim javnim uslužbencem, saj je včasih to primerno pod pogojem, da so obroki hrane in razvedrilne dejavnosti ponujeni v dobri veri in brez kakršnih koli namenov podkupovanja ali v zameno za uslugo. Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti za neameriške javne uslužbence morajo biti v skladu z vsemi naslednjimi pogoji:

- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti morajo biti neposredno povezani z upravičenimi poslovnimi nameni, ki so v dobri veri; razvedrilne dejavnosti pa morajo potekati na kraju, primernem za poslovne pogovore.
- Vrednost obrokov hrane in razvedrilnih dejavnosti mora biti razumna (v smislu stroškov, števila udeležencev in pogostosti).
- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti niso v neskladju z drugimi veljavnimi vladnimi politikami oziroma lokalnimi zakoni in predpisi.
- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti so v skladu z običaji in ne bi osramotili niti prejemnika darila niti družbe Goodyear.
- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti niso podkupnina ali poplačilo in niso namenjeni zagotavljanju neprimerne koristi.
- Zahtevana je navzočnost osebja družbe.
- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti so pravočasno, v celoti in točno zabeleženi v finančnih knjigah in evidencah družbe.
- Obroki hrane in razvedrilne dejavnosti so zabeleženi na ustreznem poročilu stroškov in spadajo med stroške, ki jih družba Goodyear lahko povrne.

### **Darila, potovanja, obroki hrane in razvedrilne dejavnosti za ameriške javne uslužbence**

#### ***Darila za ameriške javne uslužbence***

Za zaposlene v ameriških zveznih, državnih in lokalnih organih veljajo posebni zakoni in predpisi, ki jim omejujejo sprejemanje daril in pozornosti od organizacij, s katerimi poslovno sodelujejo. Goodyearovi sodelavci morajo poznati in spoštovati vse zvezne, države in lokalne zakone in predpise glede daril in pozornosti. Obroke hrane, potovanja, prenočitve in razvedrilne dejavnosti za ameriške javne uslužbence mora predhodno in v pisni obliki odobriti pravni oddelek.

#### ***Pravila glede podarjanja daril in potovanj članom in osebju ameriškega kongresa***

Politika družbe Goodyear določa spoštovanje vseh veljavnih zakonov in predpisov, kar vključuje Stalni pravilnik ameriškega senata in Pravilnik ameriškega predstavnškega doma glede prepovedi in



omejevanja sprejemanja daril in potovanj za člane ameriškega senata in predstavnškega doma ter njihovo osebje. Kot organizaciji, ki zaposluje zvezne lobiste, je družbi Goodyear prepovedano dajati *kakršna koli* darila kakršne koli vrednosti članom ali zaposlenim v ameriškem kongresu razen, če je darilo povsem v skladu z eno od izjem prepovedi daril. Po Pravilniku je »darilo« kakršna koli pozornost, usluga, popust, razvedrilna dejavnost, gostoljubnost, posojilo, odlog plačila ali druga oblika z denarno vrednostjo ter vključuje darila v obliki storitve, usposabljanja, prevoze, prenočitve in/ali obroke hrane, ki so lahko nudeni tudi v obliki pridelkov, nakupa vstopnic, vnaprejšnjega plačila ali povrnitve stroškov. V skladu s Politiko družbe so vsi njeni sodelavci dolžni spoštovati pravila o darilih članom in osebju ameriškega kongresa, neodvisno od tega, ali so lobisti. Za dodatne informacije glejte Politiko družbe Goodyear o [Pravilih glede podarjanja daril in potovanj članom in osebju ameriškega kongresa](#).

## **Skladnost**

Dovoljeno ni nikakršno kršenje te Politike, zakona FCPA ali drugih protikorupcijskih zakonov tudi, če oseba ni obtožena kaznivega delanja oziroma kaznivo dejanje ni dokazano ter tudi, če je plačilo v skladu z običaji v določeni državi. Sodelavci, ki kršijo to politiko, bodo podvrženi disciplinskemu postopku, najhujša sankcija pa je lahko tudi prekinitev delovnega razmerja in izguba ugodnosti. Tretje osebe, ki kršijo to politiko, bodo podvržene takojšnji prekinitvi poslovnega razmerja z družbo Goodyear.

## **Prijava kršitev**

Sodelavci morajo o vsaki kršitvi ali sumu kršitve Politike družbe Goodyear nemudoma obvestiti svojega nadrejenega ali pravnika družbe Goodyear, pristojnega za določeno državo/skupino/regijo/funkcijo oz. PE ali preko linije za integriteto na spletni strani <http://www.goodyear.ethicspoint.com>. Nadrejeni, ki prejmejo prijave o domnevni kršitvi Politike Goodyear, morajo o prijavi pravočasno obvestiti glavnega pravnega svetovalca družbe The Goodyear Tire & Rubber Company. Katera koli tretja oseba, kar med drugim vključuje tudi zastopnike, distributerje, podizvajalce in druge tretje osebe, mora o kršitvi ali sumu kršitve politike Goodyear nemudoma obvestiti kontaktno osebo družbe Goodyear ali preko linije za integriteto. Družba Goodyear prepoveduje kakršno koli obliko maščevanja ali poskus maščevanja posameznikom, ki v dobri veri prijavijo kršitev ali sum kršitve. Vse prijave o maščevanju bodo raziskane, osebe, ki so se maščevale posameznikom, pa bodo podvržene ustreznemu disciplinskemu postopku, najhujša sankcija pa je lahko tudi prekinitev delovnega razmerja in izguba ugodnosti.